

531296-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Internet services – Entwicklung, Betrieb, Support und Hosting der Websites

OJ S 146/2026 31/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Heinrich Böll Stiftung e.V.

R-phost: Vergabestelle@boell.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Oideachas

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Entwicklung, Betrieb, Support und Hosting der Websites

Cur síos: Betrieb, Support, Gestaltung und Weiterentwicklung des Webangebotes der Heinrich-Böll-Stiftung e.V. auf Basis der Content Management Systeme Drupal und Wordpress sowie Hosting aller Websites und webbasierter Services der Heinrich-Böll-Stiftung e.V. inkl. der Webseiten der Auslandsbüros, der Landesstiftungen sowie für Projekte der Heinrich-Böll-Stiftung.

Aitheantóir an nós imeachta: efe2ba71-4a0b-42f9-aa1c-d1067fbb8542

Aitheantóir inmheánach: K3-2026_CMS_Drupal

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrochtú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 72400000 Internet services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Calaois: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Éilliú: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Dócmhainneacht: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Konkurs, Vergleichsverfahren, Zahlungsunfähigkeit, Verwaltung der Vermögenswerte durch einen Insolvenzverwalter, Einstellung der gewerblichen Tätigkeit)

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit)

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs)

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren)

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens)

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen)

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB (Falsche Angaben, verweigerte Informationen, die nicht in der Lage sind, die erforderlichen Unterlagen vorzulegen, und haben vertrauliche Informationen über dieses Verfahren erhalten)

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Entwicklung, Betrieb, Support und Hosting der Websites

Cur síos: Betrieb, Support, Gestaltung und Weiterentwicklung des Webangebotes der Heinrich-Böll-Stiftung e.V. auf Basis der Content Management Systeme Drupal und Wordpress sowie Hosting aller Websites und webbasierter Services der Heinrich-Böll-Stiftung e.V. inkl. der Webseiten der Auslandsbüros, der Landesstiftungen sowie für Projekte der Heinrich-Böll-Stiftung.

Aitheantóir inmheánach: K3-2026_CMS_Drupal

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 72400000 Internet services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Verlängerung des Vertrags

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 07/01/2027
Dáta deiridh an tréimhse: 06/01/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 3
Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Der Auftraggeber ist berechtigt, die Vertragslaufzeit dreimalig für jeweils weitere 12 Monate zu verlängern

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der*die Bieter*in muss über eine branchenübliche Betriebshaftpflichtversicherung verfügen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 4.1 Darstellen von 3 Referenzen für den Support von redaktionell arbeitenden Institutionen – eine davon auf englisch. 4.2 Darstellen von einer Referenz mit dem System Drupal als Multi-Site oder Multi-Instanz, mit Mehrsprachigkeit und hier mindestens einem zusätzlichen Schriftsystem (bspw. Chinesisch, Arabisch), eine Code-Basis, Arbeiten mehr als 30 Redakteure, mehr als 5.000 Artikelseiten und/oder Landingpages 4.3 Darstellen von 3 Referenzen einer grafischen Gestaltung / Webdesign für redaktionell betriebene Seiten 4.4 Darstellen der Kenntnisse von Barrierefreiheit in Programmierung und Design anhand von einer Referenz 4.5 Darstellung von einer Referenz für ein Sicherheitskonzept für die Website einer international agierenden Organisation / Unternehmen.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 4.6 Darstellen des zum Einsatz kommenden Personals:

Wir bitten um den Nachweis von insgesamt 5 Personalprofilen. Von den geforderten

Personalprofilen soll mindestens eine Person Erfahrung in der Schulung und didaktischen

Aufbereitung von Nutzer*innenthemen haben, eine Person soll qualifiziert oder erfahren in der

grafischen Webgestaltung sein und mindestens zwei Personen sollen Englisch auf Fach- und Konversationsniveau sprechen können. Insgesamt erwarten wir folgende Fähigkeiten und Fertigkeiten: - Geschäftssprache ist deutsch – entsprechend müssen die Sprachkenntnisse der zum Einsatz kommenden Personen über deutsche Sprachkenntnisse auf Fach- und Konversationsniveau verfügen. - Für die Abstimmungen mit internationalen Kooperationspartner*innen und Auslandsbüros muss eine projektleitende Person und eine für Support und Schulung verantwortliche Person (incl. Vertretungsregelung) zudem über englische Sprachkenntnisse auf Fach- und Konversationsniveau verfügen. - Ausbildung/ Fähigkeiten in folgenden Anwendungsfeldern: CSS, HTML5 /HTML Living Standard, PHP, JavaScript. - Ausbildung oder vergleichende Qualifikation im grafischen Bereich für Digital-Gestaltung. - Erfahrung im Projektmanagement - Erfahrungen in Schulungen und didaktischem Aufbereiten von Nutzer*innen-Themen

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=879152>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=879152>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 08/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 8 Sheachtain

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Sollten die in der Aufforderung zur Angebotsabgabe geforderten Anlagen nicht beigelegt sein, behält sich der Auftraggeber vor, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachfordern bzw. vervollständigen oder korrigieren zu lassen oder eine Aufklärung über aufklärungsbedürftige Inhalte der Angebote, ggf. auch mehrfach, zu betreiben.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Heinrich Böll Stiftung e.V.

Uimhir chlárúcháin: DE812656172

Seoladh poist: Schumannstraße 8

Baile: Berlin

Cód poist: 10117

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Vergabestelle@boell.de

Teil.: 000

Seoladh idirlín: <http://www.boell.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Uimhir chlárúcháin: T:022894990

Seoladh poist: Villemombler Straße 76

Baile: Bonn

Cód poist: 53123

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.de-mail.de

Teil.: +49 228 94990

Facs: +49 228 9499163

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: a744b901-9ec5-4e94-bf4e-9ad692816355 - 02

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó Iamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 29/07/2026 10:35:21 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 531296-2026

Uimhir eagráin IO S: 146/2026

Dáta foilsithe: 31/07/2026